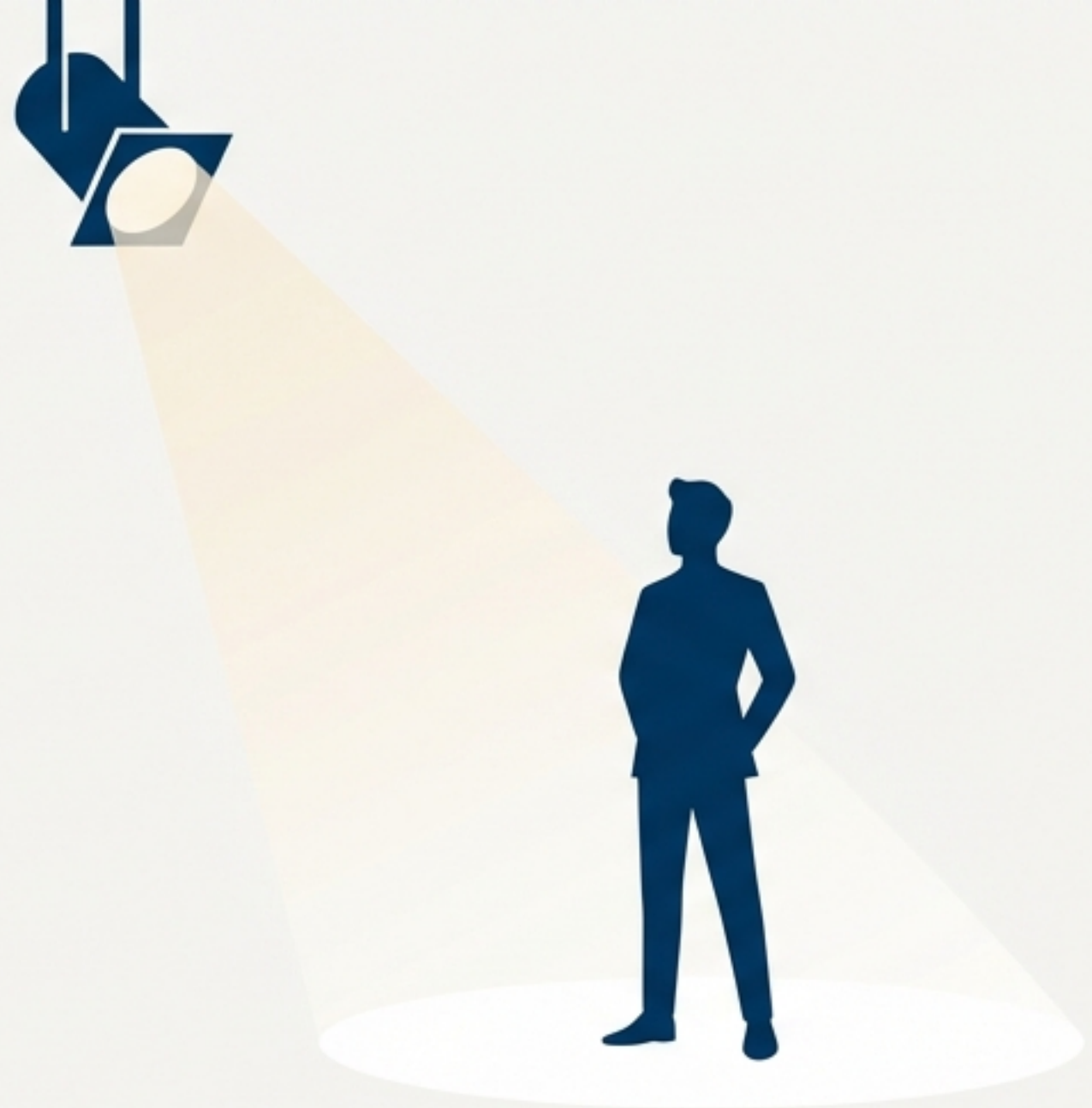




日本語受身形（Passive Form）完全指南

像母语者一样思考：为什么要把“我”放在句首？

Designed for beginners | JLPT N4 Level

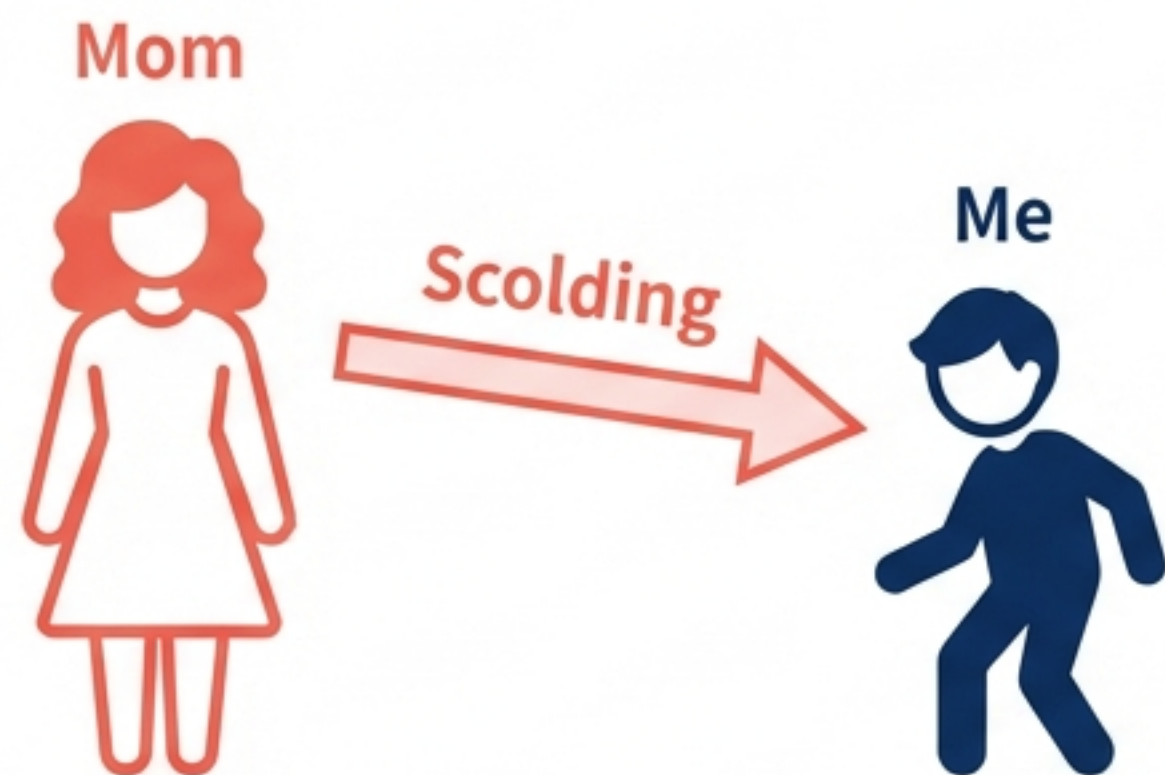
日语的主角视角的转换 (The Shift in Perspective)

日语是一门“以说话人为中心”的语言。

在英语或中文里，我们可能会说“妈妈骂了我 (Mom scolded me)”。

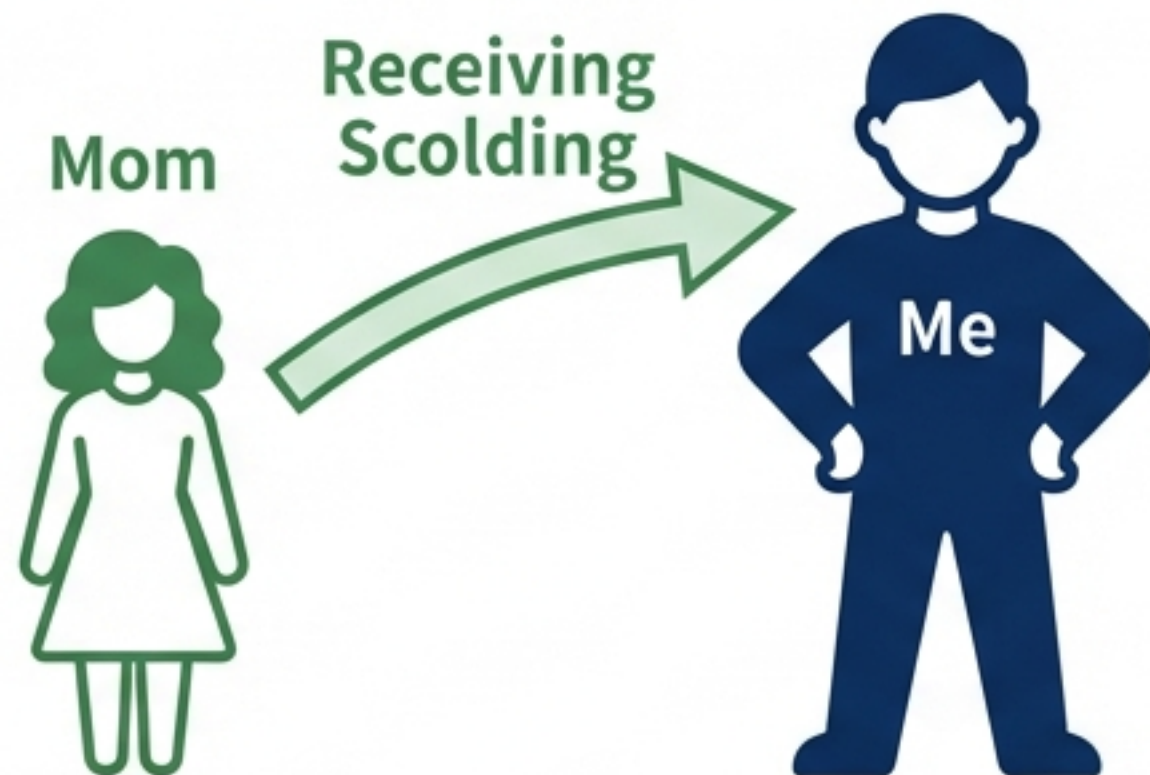
但在日语中，为了保持“我”是话题的主角，我们会转换镜头角度，说：“我被妈妈骂了”。

SCENE A: Active



不自然 (Unnatural)

SCENE B: Passive



自然 (Natural)

受身形 (Passive Form) 不仅仅是语法，更是为了让“我”保持在话题中心的工具。

句子结构的改变 (Structure Change)

先生 (Sensei) wa 私 (Watashi) o 褒めました (homemashita)

Active Sentence

Noto Sans JP

Topic Promotion

Particle Change
(Agent)

私 (Watashi) wa 先生 (Sensei) ni 褒められました
(homeraremashita)

Passive Sentence

Passive Verb Form

动作的执行者 (Doer) 用助词「に」标记。

动词变形：第2类动词 (Group 2 Verbs)

最简单的规则 (The Simplest Rule)

Stem + ます (masu) → Stem + られます (raremasu)

食べます (Tabemasu) → 食べられます (Taberaremasu)

見ます (Mimasu) → 見られます (Miraremasu)

褒めます (Homemasu) → 褒められます (Homeraremasu)

Tip: 第2类动词通常以 -e 段音结尾 (如 Tab-e-masu) , 或者者是特例的 -i 段音 (如 M-i-masu) 。

动词变形：第3类动词 (Group 3 Verbs)

只有两个，直接背下来 (Just Memorize These Two)

します (Shimasu) →
されます (Saremasu)

e.g., 发明します → 发明されます

来ます (Kimasu) →
来られます (Koraremasu)



注意！「来ます」的读音变化：
Ki-masu → Ko-raremasu。

动词变形：第1类动词 (Group 1 Verbs)

i → a 的变身 (The i to a Transformation)

ます (masu) 前面的 **i**段音 → **a**段音 + れます (remasu)

書**き**ます (Kak**i** masu) → 書**か**れます (Kak**a** remasu)

叱**り**ます (Shikar**i** masu) → 叱**ら**れます (Shikar**a** remasu)

呼**び**ます (Yob**i** masu) → 呼**ば**れます (Yob**a** remasu)



第1类动词的特别注意点 (Special Attention for Group 1)

⚠ 重要的例外：如果 **ます** 前面是元音「**い (i)**」，要变成「**わ (wa)**」，而不是「**あ (a)**」。

陷阱 (Trap) (あ)

言**い**ます
(limasu)



la**a**remasu

買**い**ます
(Kaimasu)



Ka**a**remasu

使**い**ます
(Tsukaimasu)



Tsuka**a**remasu

正确的形式 (Correct Form) (わ)

言**い**ます
(limasu)



言**わ**れます
(I**w**a**a**remasu)

買**い**ます
(Kaimasu)



買**わ**れます
(Ka**w**a**a**remasu)

使**い**ます
(Tsukaimasu)



使**わ**れます
(Tsuka**w**a**a**remasu)

受身形的 “三种口味” (Three Flavors of Passive)

口味 1: 直接受身 (Direct Passive)

某人直接对 “我” 做了某事。

Context: 无论好坏，只要动作直接作用于你。



Positive: 私は先生に褒められました。
(I was praised by the teacher.)



Negative: 私は部長に叱られました。
(I was scolded by the department manager.)



Action: 私は友達に映画に誘われました。
(I was invited to a movie by a friend.)

口味二：“受害”的感觉 (Flavor 2: The Feeling of Victimhood)

持ち主の受身 (Possession Passive)

当别人的动作涉及你的身体或物品，并让你感到困扰时。



[我] wa [人] ni [物品] o [被动动词]

1. 足を踏まれました (Had my foot stepped on).
2. 服を汚されました (Had my clothes dirtied).

Note: Comparison: Natural Japanese avoids saying “Someone mistook my shoes” and prefers “I was mistaken shoes by someone”.

间接的“受害” (Indirect Nuisance)

Classic Example: The Rain



雨が降りました (It rained) → 事实 (Fact)

私は雨に降られました (I was rained on) → 困扰 (Annoyance)

- 子供に泣かれました (The child cried, and I was annoyed by it).
- 友達に来られました (A friend came over, and it was inconvenient).

Nuance Note:

这种用法几乎总是带有“讨厌”、“困扰”的负面情绪。

口味三：客观事实 (Flavor 3: Objective Facts)

当主语不是“人”，而是“物体”或“事件”时。



Event:

オリンピックは2021年に東京で行われました。

(The Olympics were held in Tokyo in 2021.)



Invention:

インスタントラーメンは日本で発明されました。

(Instant ramen was invented in Japan.)



Culture:

漢字は中国や日本で使われています。

(Kanji is used in China and Japan.)

動作主是谁？「に」 vs 「によって」

在描述创造、发明、写作等历史事实时，动作主常标记为「**によって**」(ni yotte)。

Standard (に)

先生 **に** 褒められました。
(by teacher)

Creation/Invention (によって)

1. 『源氏物語』は紫式部 **によって** 書かれました。
(Written **by** Murasaki Shikibu.)

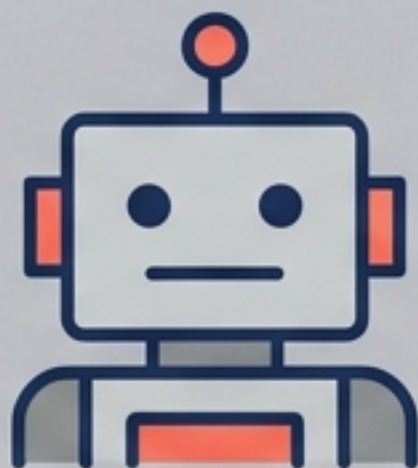
2. 電話はベル **によって** 発明されました。
(Invented **by** Bell.)



重要的语感区别：是“被害”还是“感谢”？

Scenario: 老师帮你修改了作文。

Option A (Passive):



先生に直されました。

我被老师修改了。（听起来像是不情愿，或者是被迫的。）

Option B (Te Morau):



先生に直してもらいました。

老师帮我修改了。（带有感激之情，这是更自然的表达。）

Rule: 如果感到高兴或感谢，请使用「～てもらう」，不要用受身形！

总结 (Cheat Sheet)

Form / Conjugation	Function / Usage Table		
	类型	特点	示例
	直接受身 (Direct)	直接动作 (Noto Sans SC)	被骂、被表扬  
	迷惑受身 (Nuisance)	间接困扰/所有物 (Noto Sans SC)	被踩脚、被雨淋  
- G1: i → a + remasu (Exceptions: i → wa) - G2: + raremasu - G3: saremasu / koraremasu	客观受身 (Public)	物体/事件 (Noto Sans SC)	被举办、被发明  

从今天开始，做话题的主角



受身形 (Passive Form) 是日语思维的核心之一。

下次当你想表达“某人对我做了什么”时，试着转换视角，用“我”作为主语。

你不仅仅是在遵守语法规则，你是在**用日语的方式思考**。

祝学习愉快! (Happy Studying!)